



# **GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA**

**HOTĂRÎRE** nr. \_\_\_\_\_

din \_\_\_\_\_  
Chișinău

**Pentru inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului dintre  
Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Columbia  
cu privire la abolirea vizelor de scurtă ședere pentru posesorii  
de pașapoarte ordinare**

---

**Guvernul HOTĂRĂȘTE:**

1. Se ia act de proiectul Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Columbia cu privire la abolirea vizelor de scurtă ședere pentru posesorii de pașapoarte ordinare.
2. Se inițiază negocierile asupra proiectului Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Columbia cu privire la abolirea vizelor de scurtă ședere pentru posesorii de pașapoarte ordinare.

**Prim-ministru**

**PAVEL FILIP**



## ARGUMENTAREA

oportunității inițierii negocierilor asupra proiectului Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Columbia cu privire la abolirea vizelor de scurtă ședere pentru posesorii de pașapoarte ordinare

### A. Descrierea tratatului

Proiectul Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Columbia cu privire la abolirea vizelor de scurtă ședere pentru posesorii de pașapoarte ordinare a fost propus de Partea columbiană și are drept scop facilitarea călătoriilor reciproce pentru cetățenii ambelor state.

Proiectul acordului în cauză se încadrează în categoria tratatelor interguvernamentale și conține 12 articole și 4 anexe care reglementează condițiile de intrare, ședere și de tranzitare a teritoriilor celor două state de către titularii pașapoartelor ordinare, legitimațiilor de membru al echipajului unei nave și carnetului de marinar, precum și modul de intrare în vigoare, modificare și denunțare a acestuia.

Acordul dat urmează a fi încheiat pentru o perioadă nedeterminată. Fiecare Parte Contractantă, va putea lua în orice moment decizia de a denunța acest Acord printr-o notificare în formă scrisă, transmisă prin canale diplomatice celeilalte Părți Contractante.

De asemenea, părțile, de comun acord, vor putea completa sau amenda Acordul. Asemenea completări și amendări vor constitui parte integrantă a Acordului și vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile articolului 8 al acestuia.

### B. Analiza de impact

*1. Informații generale:* Actualitatea tratatului în cauză este determinată de interesul comun al Republicii Moldova și al Republicii Columbia de a dezvolta relațiile de prietenie și colaborare între ele prin facilitarea călătoriilor reciproce pentru cetățenii lor, în baza pașapoartelor ordinare. Încheierea acestui Acord va servi drept un pas în direcția facilitării călătoriilor pentru titularii de pașapoarte ordinar ai ambelor state, cu respectarea cerințelor de securizare a frontierelor. În acest sens, ținem să menționăm că potrivit Raportului Comisiei Europene din 29 octombrie 2014, Republica Columbia a îndeplinit criteriile necesare pentru a demara negocierile unui acord privind liberalizarea regimului de vize cu UE. Astfel, au fost operate modificări în Regulamentul Consiliului Uniunii Europene nr. 539/2001 de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerați de această obligație, prin transferarea din anexa I (obligația de a deține viză) în anexa II (exceptare de la obligativitatea vizelor) a 19 țări, printre care și Republica Columbia. Scutirea de la obligativitatea deținerii vizelor pentru cetățenii columbieni se aplică începând cu 3 decembrie 2015, după ce cu o zi mai devreme a fost semnat la Bruxelles, Acordul privind scutirea de la obligativitatea vizelor încheiat de către Republica Columbia cu Uniunea Europeană.

Totodată, amintim că, în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 742 din 10 iunie 2016 au fost inițiate negocierile asupra proiectului Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Columbia privind abolirea regimului de vize



pentru titularii pașapoartelor diplomatice, de serviciu și oficiale, aceasta reprezentând un prim pas în vederea facilitării călătoriilor cetățenilor ambelor state, titulari ai pașapoartelor cu statut special.

Din experiența Republicii Moldova de abolirea a regimului de vize pentru posesorii de pașapoarte ordinare, amintim despre încheierea unui asemănător Acord cu Republica Federativă a Braziliei<sup>1</sup>. În acest sens, menționăm despre practica țărilor din America Latină de a încheia Acorduri separate privind abolirea regimului de vize, în funcție de tipul pașapoartelor.

În conformitate cu prevederile Acordului în cauză, cetățenii Republicii Moldova, titulari ai pașapoartelor ordinare valabile și cetățenii Republicii Columbia, titulari ai pașapoartelor ordinare valabile vor putea intra, șede și tranzita teritoriul celuilalt stat fără viză pentru o perioadă care să nu depășească 90 de zile în decursul a șase (6) luni de la data primei intrări. Totodată, Acordul nu exonerează titularii pașapoartelor menționate de obligația de a respecta legislația în vigoare pe teritoriul celeilalte Părți.

Totodată, același regim se va aplica pentru posesorii legitimației de membru al echipajului unei nave aeriene și carnetului de marinăr.

Divergențele sau neînțelegerile care eventual pot apărea în legătură cu interpretarea sau aplicarea acordului vor fi soluționate prin consultări sau negocieri între Părțile Contractante.

*Aspectul politic, cultural și social:* Existența regimului de vize între Republica Moldova și Republica Columbia precum și lipsa unor misiuni diplomatice proprii cu reședința în cele două țări creează anumite dificultăți în promovarea dialogului și contactelor directe dintre autoritățile Republicii Moldova și cele ale Republicii Columbia. Prin urmare, abolirea regimului de vize pentru titularii pașapoartelor ordinare ale celor două state va putea contribui la consolidarea relațiilor bilaterale moldo-columbiene, stimulând dezvoltarea legăturilor economice, culturale, științifice și de altă natură. De asemenea, libera circulație va facilita contactele interpersonale între oameni și va avea un impact benefic asupra situației social – politice din Republica Moldova.

*Aspectul economic și de mediu:* Aplicarea Acordului nu va avea repercusiuni negative asupra economiei Republicii Moldova. Mai mult ca atât, eliminarea cerințelor de viză va mări fluxul cetățenilor Republicii Moldova și ai Republicii Columbia, titulari ai pașapoartelor ordinare, care vor dori să călătorească pe teritoriul celuilalt stat, iar acest lucru va contribui la dezvoltarea cooperării reciproce pe toate planurile și va impulsiona schimburile comerciale bilaterale.

*Aspectul normativ:* Acordul corespunde prevederilor Constituției Republicii Moldova cât și Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale RM. De asemenea, Acordul în cauză este în deplină concordanță cu prevederile Convenției de la Viena din 23 mai 1969 cu privire la dreptul tratatelor.

---

<sup>1</sup> Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federative a Braziliei privind abolirea vizelor de scurtă ședere pentru titularii de pașapoarte ordinare, semnat Chișinău, la 09 decembrie 2013, nu este în vigoare.



Prezentul Acord nu necesită adoptarea unor acte normative noi, ci doar operarea unor modificări de ordin tehnic în Legea 257-XVIII din 1 noiembrie 2013 privind resortisanții statelor terțe care au obligația deținerii unei vize și resortisanții statelor terțe care sunt exonerați de obligativitatea deținerii unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova și anume concretizarea în Anexa nr.1 a lipsei necesității deținerii vizei pentru titularii pașapoartelor ordinare eliberate de autoritățile Republicii Columbia.

*Aspectul instituțional și organizatoric:* Una din formele de cooperare prevăzute de Acordul dat sub aspect organizatoric o constituie schimbul specimenelor actelor de călătorie menționate în Acord în cel mult șaizeci (30) de zile de la data semnării lui. În cazul în care vor surveni modificări privind formatul actelor de călătorie incluse în Acord, părțile se vor notifica reciproc, prin canale diplomatice și vor oferi speciunile acestor acte, cu cel puțin treizeci (30) de zile până la punerea lor în circulație.

Pe plan intern, va fi necesară informarea autorităților competente, precum și a misiunilor diplomatice și oficiilor consulare ale Republicii Moldova despre intrarea în vigoare a Acordului.

Aplicarea Acordului nu va necesita înființarea unor instituții sau structuri noi naționale și internaționale sau modificarea celor existente, precum și abilitarea unor persoane sau instituții cu împuterniciri noi. De asemenea, pentru implementarea acordului nu vor fi necesare resurse umane suplimentare.

*Aspectul financiar:* Bugetul de stat nu va înregistra careva pierderi ca urmare a implementării acordului dat deoarece vizele pentru titularii pașapoartelor diplomatice și de serviciu sunt eliberate cu titlu gratuit. Vom menționa, de asemenea faptul că, în perioada 01.08.2015 – 01.08.2016 au fost eliberate doar 23 de vize pentru cetățenii Republicii Columbia. În acest context, considerăm că încheierea Acordului în cauză va putea contribui la impulsivarea relațiilor între cele două state, iar acest fapt va aduce beneficii ambelor Părți.

De asemenea, nu vor fi necesare cheltuieli pentru realizarea acțiunilor legate de aspectul normativ, instituțional și organizatoric ale tratatului.

*Aspectul temporar:* Acordul va intra în vigoare în a 30-a (treizecia) zi de la data primirii prin canale diplomatice a ultimei notificări prin care Părțile se vor informa reciproc despre îndeplinirea procedurilor interne, necesare intrării în vigoare a acordului.

Acordul se încheie pentru un termen nedefinit. Totodată, părțile vor avea dreptul să suspende aplicarea parțială sau în întregime a Acordului din motive de securitate națională, de protecție a ordinii și sănătății publice. Suspendarea și revocarea suspendării menționate va fi notificată fără întârziere celeilalte Părți Contractante prin canale diplomatice.

De asemenea, părțile în orice moment vor putea denunța acordul în cauză, printr-o notificare în formă scrisă, transmisă prin canale diplomatice celeilalte Părți Contractante, caz în care efectele acestuia vor înceta după 6 luni de la data primirii notificării respective privind denunțarea acestuia.



În Acord nu sunt prevăzute careva obligații care să rămână în vigoare după stingerea tratatului.

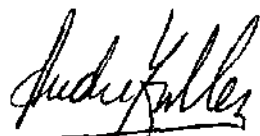
*C, D. Mandatul pentru negocieri (la solicitarea împuternicirilor pentru negocieri).  
Procedura negocierilor*

Instituția responsabilă pentru negocierea și semnarea Acordului este Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene. Negocierile vor fi purtate prin corespondență diplomatică în limba engleză. După finalizarea negocierilor și convenirii asupra textului definitiv al acordului, părțile vor identifica evenimentul potrivit în cadrul căruia ar putea fi semnat documentul în cauză.

Potrivit prevederilor Acordului, acesta va fi semnat în limbile română, spaniolă și engleză. În cazul apariției unor divergențe privind interpretarea prevederilor Acordului, textul în limba engleză va fi cel de referință.

După semnarea acordului în cauză, MAEIE va întreprinde măsurile ce se impun în vederea ratificării acestui tratat internațional de către Parlamentul Republicii Moldova. După adoptarea Legii privind ratificarea Acordului dat, MAEIE va informa autoritățile columbiene despre îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru punerea în vigoare a acestuia.

19 Octombrie 2016

  
Viceprim-ministru, Ministru  
Andrei GALBUR

